

走出偏见：刮痧的新媒体跨文化传播启示

——兼谈中医药文化对外传播的发展路径

肖珺^{1,2}, 张琪云²

(1. 武汉大学媒体发展研究中心, 湖北武汉 430072;

2. 武汉大学新闻与传播学院, 湖北武汉 430072)

摘要: 偏见是跨文化传播始终需要面对的难点和痛点。流淌在日常生活中的跨文化传播实践不断提供走出偏见的可能性。本文以“刮痧”这一中医特色疗法为视角, 聚焦 YouTube 平台相关视频及评论, 采用结合 LDA 主题模型的混合研究, 尝试揭示人们通过新媒体跨文化传播走出偏见的过程和意义。研究发现, 实际接触、人际接触、扩展接触、群际接触、想象接触等跨文化接触是走出偏见的可行方案。中医药文化对外传播有四条发展路径: 重点突破对疼痛感、缺乏科学性等持续性偏见的跨文化解释; 通过吸纳其他国家使用中医药的创新经验提升中医药文化的国际叙事能力; 加强对中医药领域系列成果的全球发布; 建立中医药文化知识的国际传播矩阵。

关键词: 偏见; 新媒体跨文化传播; 刮痧; 中医药文化; YouTube 平台

中图分类号: G206 **文献标识码:** A **文章编号:** 2096-8418 (2023) 04-0109-13

一、缘起：跨文化传播可否帮助人们走出偏见？

偏见 (prejudice) 是跨文化传播始终需要面对的难点和痛点。传播主体间基于不同的文化背景, 在与他者的接触和交流中通常伴有一些偏向性的见解和成见, 产生直接或间接的针对其他人或群体的否定或是反感。人存在于交流之网中, 个体不能脱离人与人之间的联系而存在。因此, 偏见既是个体层面的知觉、情绪和行为现象, 也是一种群体过程。1954年, 美国心理学家戈登·奥尔波特 (Gordon W. Allport) 在其最知名的著作《偏见的本质》(The Nature of Prejudice) 中指出, 偏见的对象都是受排斥群体中的个体成员, 偏见可以被定义为“对属于某群体的个体持有一种厌恶或敌对的态度, 仅仅因为他属于该群体, 就被推定具有人们归于该群体的那些令人反感的特性”^[1]。书中举出不同国家和文化的例子, 说明偏见背后的基本因素和关联因素是相同的, 偏见具有普遍性。比如, 中国社会中也有“吃不到葡萄说葡萄酸”的现象。人们一直对偏见保持警惕, 是因为偏见所带来的焦虑、冲突和伤害。单波 (2020) 在论及跨文化传播的问题域时曾提示: “对于处于群体间交往中的人来说, 差异与偏见如影随形, 人们通过比较文化差异来认识群体间交往中的人, 但事与愿违的是, 文化比较常常是化约的, 陷入本质的、抽象的比较, 制造更大的偏见。”^[2] 那么, 通过跨文化传播, 在“我”与他者的交流实践中走出偏见, 如何成为可能? 持续的跨文化对话, 可否超越文化间的差异和权力支配关系, 进而缓解和减少偏见? 流淌在日常生活中的跨文化传播实践不断提供了走出偏见的可能性。文化间共享、共在和共创的合作性生产, 使得文化始终处于流动的、交融的、更新的生成过程中, 进而具有生命力。

本文尝试揭示“刮痧”, 这一可以追溯到 2000 多年前的先秦时代的中医特色疗法^[3], 如何通过新

媒体跨文化传播走出偏见的过程。

2001年,电影《刮痧》(*Gua Sha Treatment*)曾深刻展现过围绕中医诊疗技术“刮痧”引发的中美文化冲突。男主角许大同的父亲刚刚从北京抵达美国,因为看不懂药瓶上的英文,选择使用“在中国已存在几千年”(许大同父亲语)的刮痧疗法为孙子治疗肚子疼。没想到,这一偶然为之的行为后续竟引发医院、儿童福利局、法庭、公司老板等将刮痧视为虐待、暴力行为的巨大误解。许大同曾尝试向法官等美国人解释,刮痧是一种传统的中医疗法(Traditional Chinese Medical Treatment),是依据中医奇经八脉的一种刺激经络的疗法,他自己“小时候刮过无数次”。但这些美国人完全听不懂的、没有医学权威证明的论点,导致孩子与父母分开、许父被迫回国、夫妻分居、辞职失业等严重后果。当然,影片提供了一种走出偏见的理想路径。许大同的老板约翰有感于许父克服语言障碍的图说解释和临别拜托,独自前往唐人街体验了刮痧,终于理解“痧”是在皮肤上出现的皮下充血和出血改变,皮肤呈现的红色是“出痧”的正常表现,刮痧并不是虐待和暴力行为。他将自己的体验迅速告知儿童福利局和法庭,才最终帮助许大同实现和儿子、妻子的大团圆。《刮痧》走出偏见的过程代价极大,改变文化间偏见的关键节点是一位心地善良的美国朋友,而男主角名字“大同”所蕴含的对没有差异、没有冲突的理想社会的追寻遭遇了现实障碍。这一展现跨文化冲突的电影同时发行中英文两种拷贝,影片和片段剪辑一直在YouTube等全球平台上持续播放。有趣的是,20年后,刮痧再次受到广泛关注。2021年5月,“guasha”一词在谷歌趋势网站上的搜索指数从低于25达到了顶峰数值100。截至2022年2月25日,YouTube相关视频内容累计播放量为1378万次,TikTok上与“#guasha”有关的话题点击量超过3.6亿次。^[4]2023年1月,《南方都市报》有关新闻详细介绍广东出口刮痧板的细节,也从侧面说明了刮痧展现的全球热度。文章报道,近年来,海外社交平台上掀起一股“刮痧热”,不仅TikTok、YouTube上分享刮痧教程、刮痧效果前后对比的很多视频引发热烈讨论,而且亚马逊国际官网也有消费者对刮痧的好评。广东刮痧板畅销美国、加拿大、法国、英国、德国、日本、韩国、巴西、墨西哥、俄罗斯,以及大洋洲等全球各地,有的海外经销商年销量已达几十万片。^[5]

究竟是什么吸引了不同文化的人们对中医疗法的关注,甚至热爱?与电影《刮痧》所展示的年代不同,新媒体跨文化传播如何帮助差异化的文化群体走出偏见?刮痧的新媒体跨文化传播可否为中医药文化对外传播提供一些借鉴?这些是本文将要回答的问题。

二、文献综述:面向偏见的新媒体跨文化传播

(一) 偏见的内涵及其缓解

如前文所述,奥尔波特的《偏见的本质》是开启偏见研究的里程碑式的作品,到现在仍然是这一研究领域引用率最高的著作。该书主要关注针对其他族群的敌对性偏见,而非偏爱,其研究目标是了解敌意的根源,然后有效地应用我们的知识以控制偏见的破坏性。在完成对偏见的一般性定义后,奥尔波特指出,相较于“种族”(race)而言,“族裔的”(ethnic),即以任何形式的文化凝聚性为标志的群体(如样貌、国籍、文化、语言、宗教、意识形态等)是偏见多发的领域,“族裔偏见是一种基于有缺陷且僵化的概况而产生的反感^{[1](8-10)}”。偏见作为群体现象和发生在个体层面的认识、情绪和行为,同时具有社会结构和人格结构,是人们认知机制正常运作下的产物,具有形式上的多样性和复杂性。与奥尔波特强调偏见的负面/消极特征不同,后续的一些研究认为有必要考虑“积极”偏见,代表性学者包括美国社会心理学家鲁伯特·布朗(Rupert Brown)。布朗在2010年发表的《偏见》(*Prejudice: Its Social Psychology*)一书中提到,“对偏见的定义需要包括一些明显的、积极的态度、情绪和行为”^[6]。比如,研究发现北美地区的男性(和女性)对女性持有的积极刻板印象更多,认为女性具有“助人的”“热心的”“理解人的”积极特质。“积极”偏见可以被理解为因为泛化和不确定的认知而产生的肯定

或者偏爱。比如, 中国人常说的“情人眼里出西施”。

对偏见的警惕是因为其对个人生活、社会发展的破坏功能。奥尔波特按照从轻微到严重的程度对偏见的负面行为进行排序, 分别是: 仇恨言论、回避、歧视、身体攻击、种族清洗。^{[1](16-17)} 此外, 生活中还有一些相对无害的“礼貌的偏见”。布朗研究发现, 过去三十年, 公开偏见(如性别主义、种族主义、年龄主义等)的水平有所下降, 但新形式的偏见有很多伪装: 现代偏见(如新形式的种族主义)、矛盾性偏见(如矛盾性性别主义)、厌恶性偏见(如白人对黑人无法控制的恐惧、不适、敌意和反感), 等等。^{[6](207-228)} 总的来看, 刻板印象效应、内群体—外群体效应和公平世界效应(即所谓的“善有善报, 恶有恶报”)是解释偏见形成的三种认知机制。社会认知中的偏见包含有意形式(外显偏见)和无意形式(内隐偏见)。^[7]

如何缓解、减少、消除偏见呢? 奥尔波特提出, 接触(contact)理论是有效降低偏见的策略, 这一假设被认为是最有效的改善群际关系的策略之一。他分析不同群体间的七种接触: 日常接触、熟人之间的接触、居所引发的接触、职业所带来的接触、对共同目标的追求、出于亲善的接触、人格差异引发的接触, 并据此得出结论: 对于普通人所持有的正常范围内的偏见, “在追求共同目标的过程中, 主流群体与少数群体之间的平等交流, 可能能够减少偏见(除非这种偏见深深根植于个人的性格结构之中)。其带来的正面影响也能够通过制度支持(即法律、习俗、当地气氛)而得到维持, 并能够促进两大群体的成员发现彼此间存在的共同利益与共同人性”。^{[1](285-305)} 但对于内心压力过大、焦虑程度高、更具有侵略性的个体而言, 平等接触也无法完全克服偏见, 发展出宽容的态度。布朗提炼了接触理论减少偏见的四个最重要条件, 即社会和制度带来的权威支持、熟悉度带来的跨群体友谊、平等的地位、与他人合作而非竞争。^{[6](243-285)} 后来, 接触理论逐渐发展出实际接触(actual contact)、人际接触(interpersonal contact)、群际接触(intergroup contact)、扩展接触(extended contact)、想象接触(imagined contact)等众多领域。^[8] 除接触理论外, 奥尔波特、布朗等人都提到跨文化教育、媒体干预等社会干预策略的必要性。因为偏见与宽容的习得都是微妙和复杂的过程, 教育可以令人全身心地投入系统性、科学性的跨文化实践活动, 新闻报道则通过想象接触扩展人们的跨文化意识, 并改变那些根深蒂固的态度, 进而总体上缓解偏见。

(二) 新媒体跨文化传播在缓解偏见中的功能和价值

偏见所涵括的刻板印象、污名化、焦虑、疏离、排斥、歧视、仇恨等是跨文化传播要面对的文化间冲突议题。冲突和融合就像是矛盾的两个方面^[9], 既相互依存, 又争相碰撞。文化的多元化和多变化使得文化冲突成为必然。文化认同的危机会因文化冲突的开始而触发, 同时文化认同与融合加强又是文化冲突的结果。“‘我们’与‘他们’的界限更明确了, ‘我’与‘我们’的范围更重合了”。^[10] 基于此, 文化冲突对于传播有效性实践来说, 发挥的未必是负面的作用。^[11] 文化冲突和异质/同质文化有紧密关系。^[12] 人类交流活动日益增加, 虽然文化的特殊性、差异性始终存在, 但文化的普遍性、共通性也会随之增加。费孝通(1997)提到, 在面对世界各国异文化时应持“各美其美, 美人之美, 美美与共, 天下大同”的态度^[13], 也是在说明人在本质上和实践上具有共同性的一面。只有如此, 文明交流互鉴、人类命运共同体建设才能构建一种从独白到对话的、“你中有我、我中有你”的新世界图景。^[14] 由此看来, 跨文化传播并不是要通过减少偏见获得某种同一性, 相反, 是要通过维系和创建开放的、多元性的、宽容的对话情境看见他者、理解他者, 进而看见自我、完善自我。如单波(2021)所言: “一定的偏见和误解也为跨文化理解提供了条件。但任由偏见和误解扩展, 则意味着我们恋上没有反思的、失去目标的生活, 失去了跨文化理解的可能性。”^[15]

那么, 新媒体跨文化传播可以缓解偏见吗? 2009年, 世界畅销书《大连接: 社会网络是如何形成的以及对人类现实行为的影响》(Connected: The Surprising Power of Our Social Network and How They Shape

Our Lives) 乐观地判断, 数字化、网络化所带来的人与人之间的沟通有助于抑制暴力, 并成为舒适、和平和秩序的源泉。^[16] 整个社会网络如同覆盖全球的神经系统, 作为一种公共物品, 利他和善意是维护网络的必需品, 这样人们就可以通过连接成为合作者。美国跨文化传播研究者罗伯特·舒特 (Robert Shuter) 也在 2000 年之后倡导传播学应发展新的分支学科——“跨文化新媒体研究” (Intercultural New Media Studies), 着重探索新媒体技术如何影响跨文化传播的机制、动力和效果。^[17] 肖珺 (2015、2021) 逐步厘清新媒体与跨文化传播的理论脉络, 阐释新媒体跨文化传播的难点及其理论回应。^{[18][19]} 也有研究指出, 大规模跨国界、跨文化的沟通能力为在全球化世界里的社会连通性提供了很好的机会。^[20] 总的来看, 数字化、智能化的传播生态使得文化及文化间意义的生成和流动对人类社会的重要性比以往任何时候都更明显。新媒体跨文化传播的中国实践和理论需要开拓从中国出发、与世界互为方法的可能性。

(三) 刮痧等中医药文化的对外传播困境

刮痧, 作为一种中医特色疗法, 与针灸、按摩、拔罐等被一并列入中医临床适宜推广技术, 对其的研究多见于医学类期刊。王莹莹、杨金生 (2010) 对古今刮痧法的比较研究展现了刮痧的历史和文化意涵。^[21] 《山海经·东山经》最早记载有关刮痧的医疗器具——砭针, 基本代表当时已出现用砭石刮去体表脓肿等疗法。日本现存最早的医书《医心方》(982 年) 亦收载岭南人刮痧治疗病症的内容。从古至今, 中国的刮痧疗法在刮痧工具、刮痧介质、刮拭部位、刮痧方法等方面都存在较大差异。这表明, 中国人不断地在传承中创新疗法。如今, 刮痧疗法上升到有系统中医理论指导、有完整手法和改良工具, 可治疗近 400 种病症, 有近 30 种手法, 适应病种广泛的外治法。电影《刮痧》则将这一中医疗法放置于跨文化冲突的场景中, 催生了一些从电影内容中分析中美法律文化^[22]、价值观^[23]、冲突与沟通^[24]、面子观^[25]、家庭观^[26]、朋友观^[27] 等方面差异的研究。而关于刮痧自身的跨文化传播则被忽视了。

刮痧只是中医药文化的一个方面, 我国一直在努力推广中医药的国际化 and 现代化发展。2021 年 4 月, 国家中医药管理局发布统计数据称, 目前全球超过 1/3 人口接受过中医药的相关治疗, 中医药的传播范围已扩大至 196 个国家和地区。世界卫生组织的统计数据显示, 有 113 个成员国认可针灸等中医药诊疗方式, 有 29 个成员国为中医药的规范使用制定了有关法律法规, 还有 20 个成员国将针灸等中医药诊疗纳入医疗保障体系。^[28] 南京中医药大学教授金宏柱曾说明古代中医药对外传播的四种主要途径: 移民传播、派遣使节和留学生、经贸贸易、宗教传播^[29], 当前主要的对外传播途径则是国内外举办学术研讨会的直接途径和文化交流、教育合作等间接途径。截至目前, 国务院办公厅、国家中医药管理局等单位均发文提出“中医药国际影响力提升计划”^[30], 加强国际传播^[31], 比如充分利用短视频、动漫等喜闻乐见的方式和海外社交媒体平台, 展示真实立体全面的中医药文化。

结合上述三方面的文献综述可知, 偏见是广泛存在于社会交往中的不同文化群体间的偏向性, 负面/消极偏见通常会导致群体间的反感、否定、仇恨和敌意等认知、情绪和行为; 人们彼此之间的接触有可能缓解、减少和消除偏见, 新媒体跨文化传播或是人们在当下传播生态中自然而然的接触选择。跨文化接触将使人们有可能直面文化间的多样性与差异性, 进而拓展跨文化虚拟共同体的情感体验和价值认同, 建构新媒体空间的全球倾听模式。深入探索刮痧个案的新媒体跨文化传播现象, 有望为中医药文化的对外传播提供一些新的发展路径。

三、研究设计: 基于 YouTube 相关视频及评论的分析

为回答前文所述的三个研究问题, 后文将聚焦 YouTube 平台上围绕“刮痧”这一传统中医疗法所发布的视频及评论, 以期探察全球性的视频平台用户对刮痧的主题偏好、跨文化接触中的对话内容,

进而提炼走出偏见、获得理解的理念和方法。

(一) 研究方法: 结合 LDA 主题模型的混合研究

LDA (Latent Dirichlet Allocation, 潜狄利克雷分布, 后文简称 LDA 方法) 主题模型是一种无监督机器学习, 近年来被较多地应用于计算传播研究、网络舆情演变分析、突发事件主题演化分析等新闻传播学研究中。LDA 方法通过确定最优主题来呈现大数据文本的主题分布特征和用户主题偏向, 适合处理大规模语料库。其中, 主题困惑度 (perplexity) 用于评估模型优劣的标准, 可用于调节主题个数^[32]; 主题一致性 (coherence) 用于评估主题的可解释性^[33]; 主题气泡图 (topic bubble chart) 用于确定最优主题数, 其中气泡面积越大代表该主题出现的频率越高, 不断调整主题数, 最终选择气泡分布均匀、彼此之间重叠较少时的主题数^[34]。研究者一般利用以上三点来确定 LDA 最优主题数。尽管 LDA 方法可帮助研究者有效探索相关大数据中的核心主题, 但由于其颗粒度粗的局限性, 新闻传播学研究通常会使用混合研究方法解释复杂的社会议题。比如金苗等 (2019) 用 LDA 方法整体勾勒出西方主流媒体有关“一带一路”倡议报道的舆论地图, 再从意义探索和意图查核两个维度进行文本语境分析^[35]; 陈安繁等 (2020) 采用 LDA 方法结合内容分析完成中国社交媒体上转基因争论的网络议程研究, 人工内容分析用于对提取的议题类别进行比较和补充, 以验证和细化 LDA 分析结果的准确性和完善程度^[36]; 娄岩等 (2020) 首先采用 LDA 方法提取网络问答社区的老年科技公众问答的文本主题和演化趋势, 然后运用情感分析得到公众的情感态度^[37]。

聚焦本文的研究问题, 借鉴前人的研究经验, 本文将采用混合研究方法。首先, 使用 LDA 方法完成 YouTube 平台上“刮痧”相关视频评论的主题分析, 遵循前述 LDA 方法的操作步骤, 在对原始数据完成预处理后, 通过主题困惑度、主题一致性、主题气泡图三个指标来确定最优主题数量。然后, 在提取的最优主题及其关键词的基础上, 辅以文本细读的方法, 通过典型案例回到原视频及其相关评论的文本语境中, 验证主题的准确性并展开主题相关内容的描述和分析。采用 LDA 方法与文本分析相结合的混合研究将更完整、更充分地呈现 YouTube 平台有关刮痧的跨文化接触过程及对话内容。

(二) 数据来源

LDA 方法通常以年或者月为时间节点, 本文选择最近 3 年为一个分析时间段。前文曾提及, 2021 年, 刮痧在全球互联网中的搜索指数突抵峰值, TikTok、YouTube 均是热议刮痧的代表性平台。基于此, 本文将 LDA 分析时间段设置为 2021 年前后三年, 尝试挖掘 2020 年以来全球用户有关刮痧的讨论主题及内容细节。不过, TikTok 对大数据挖掘有明确的技术限制, 难以满足本文 3 年的数据需求。YouTube 则是一个理想的数据来源平台, 其作为全球最大的视频搜索和分享的社交平台之一, 能够为研究者提供按相关性 (relevance)、上传日期 (upload date)、观看量 (view count) 排序等累计的 3 年数据内容。

本文以“guasha/GUASHA” (大小写) 为关键词在 YouTube 的历史搜索查询功能中, 根据观看量从高到低进行检索。运用 Python 技术抓取视频发布时间为 2020 年 1 月 1 日至 2022 年 12 月 31 日的相关视频及其评论文本, 取样时间为 2023 年 1 月 2 日。抓取信息主要包括: 发布者姓名、发布时间、点赞数等信息。然后, 研究者对所有视频和评论文本进行人工筛查, 将评论量低于 10 条的视频剔除, 最终获得 3 年时间段内 70 个视频的 22982 条评论文本。通过数据清洗, 最终得到 21480 条有效评论文本。后文将对这些素材进行混合研究处理, 以期从一个相对长的时间段内讨论刮痧的新媒体跨文化传播及其意义。

(三) LDA 主题分析结果

本文通过 LDA 方法获得五个最优主题: (1) 解决问题及注意事项; (2) 工具材质及技术疗效; (3) 传播形态及内容; (4) 情绪反应及讲述故事; (5) 知识分享及相关议题。主题对应的关键词、所

占比例等信息如表1所示。

表1 基于LDA方法识别的主题及对应关键词(2020—2022年)

主题编号	关键词	主题名称	所占比例
1	问题、淋巴、颈部、头发、医生、刮痧师、疼痛、瘀伤、区域、部位、面部、脸、额头、浮肿、眼睛、痤疮、痘痘、淋巴结、脱毛、细纹、鼻窦、淋巴液、皮肤、皮肤科、微针手术、冰块、消毒、排毒、抗衰老、按摩、视频、护理、喜欢、女性、评论、对称、明亮、救星、释放、冷热、肿胀、热量、治疗、刮痧、工具、感觉、分享、中国、谢谢	解决问题及注意事项	43.1%
2	工具、金属、塑料、玉石、石头、玫瑰石英、油/椰子油、翡翠石、玉器、砭石、刮痧石、套装、太棒了、很漂亮、效果、帮助、放松、使用、滚轮、滚筒、双下巴、面部对称、皮肤、抗菌、视频、喜欢、刮痧、穴位、技巧、抗衰老、血液循环、毛细血管、疗程、中国、谢谢	工具材质及技术疗效	15.9%
3	视频、制作、拍摄、专属频道/专题(channel)、时长、长/短视频、3D、工具、音乐、技术、充分/细节、程序、趋势、有吸引力/有趣、艺术/氛围、主题、很棒、尝试、护肤、有关、化妆、过程、能量、专业、刮痧、按摩、疫情、建议、中国、谢谢	传播形态及内容	14.6%
4	喜欢、可爱、太棒了、惊人、性格、治愈、态度、神奇、益处、好处、按摩、感觉、岁(指年龄)、减龄、漂亮、皮肤、放松、愉悦、灯光、很棒、刮痧、硬币、父母、家人、朋友、生病、擦伤、虐待、万金油、视频、解释、女性、油、按摩、接近、尝试、朋友、姿势、线条、脸型、雕刻、宗教、种族、历史、起源、疫情、病毒、新冠、中国、谢谢	情绪反应及讲述故事	13.6%
5	技巧、教程、皮肤、结果、保湿霜、精华液、评论、护理、瑜伽、滑动、防晒霜、去角质、面霜、小时、品牌、饮食、毛孔、血清、胶原蛋白、建议、过度、微针、中国、谢谢	知识分享及相关议题	12.8%

(四) 结合五个主题的文本细读

确定已发现的五个主题后,研究者回到 YouTube 原视频中,尝试还原用户评论的文本语境。文本细读旨在发掘用户观看的原视频与他们发表的评论之间的逻辑关系和对话细节,以期展现完整的、饱满的跨文化接触过程。本文将文本细读工作中发现的一些典型案例展示在表2中,后文的“研究发现”部分也会使用部分案例的文本细节。表2“案例说明”的文本编码规则如下:“视频发布者ID(地理位置,发布时间)视频内容;后续评论者ID(地理位置)评论内容”。需要说明三点问题:其一,并非所有 YouTube 用户都显示地理位置,地理位置功能为可选择功能,如后文引用的文本未显示发布者地理位置,则表明该发布者并未公开相关信息。其二,一级评论是指直接回应相关视频的用户评论;后续评论是指围绕一级评论发布的二级评论、三级评论,其中三级评论是对二级评论的回复内容。其三,本文在人工核实文本过程中,发现用户表情符号与评论文本表达的意思一致,故在后文文本引用中不

展现表情符号。

表 2 YouTube 平台中刮痧相关视频主题的案例说明

主题名称	关键词	案例说明
解决问题及注意事项	浮肿、肌肉、改善、问题	<p>Doctorly (美国, 2021 年 4 月 19 日) 发表题为《揭开了冰块、刮痧、微针和使用眉毛剃须刀刮脸谜底》的视频。</p> <p>jomweinp 评论道: “刮痧是来自中国的文化, 但它不仅仅是 ‘文化’! 我感觉大多数亚洲人的脸上都有浮肿, 所以刮痧可以帮助解决这些问题。”</p> <p>针对上述刮痧是一种中国文化的议题, ishikayadav9311 评论道: “亚洲人是最有文化的人, 但根本没有得到认可。我非常讨厌这一点。” 该用户在后续讨论中又补充道: “每一个新事物在西方得到的认可总是包括历史, 但从来没有包括东方的历史。我们知道舞会和华尔兹最初是欧洲的东西, 英国和法国开始了餐桌礼仪文化, 美国也完成了很多文明, 这对整个世界都有帮助。但是, 当谈到东方时, 没有人关心。” selinahu6588 评论道: “刮痧确实有帮助, 它可以放松面部肌肉。我每天都做, 没有按得那么狠, 我的面部结构已经看到了改善。而且, 绝对是这样。要归功于文化, 而不仅仅是给它贴上一个模糊的标签。”</p>
工具材质及技术疗效	工具、勺子、硬币、中医	<p>GlowWithAva (美国, 2022 年 8 月 7 日) 发表题为《我妹妹使用了错误的刮痧方法》的视频, 姐姐纠正妹妹错误的刮痧手法, 并示范正确手法, 特别强调需要保持 45 度角在面部滑动。</p> <p>nicole_g8890 评论道: “对不起, 但我不得不这样说。刮痧是你使用的方法, 而不是工具。我看到的每个视频都称工具为刮痧, 但事实并非如此。它是中医的一种方法, 你甚至可以用果酱罐的盖子或勺子来练习它。所以这只是为了给那些被错误的广告所迷惑的人澄清一下。TCM 是传统中医的意思。刮痧主要是在背部进行, 但也有出于美容目的的面部刮痧疗法。在主要的方式中, 它被用来保持能量的再次流动, 以及帮助血液流动。”</p> <p>针对上述提到刮痧工具的分辨、名称和起源等议题, 二级评论跟进讨论。superfreakXoXo 回复道: “什么方法? 什么是 TCM?” user-tf4dc3zg3w 回复 superfreakXoXo: “如果我没弄错的话, TCM 就是传统的中医。” dumpsterfire3214 回复 superfreakXoXo: “它在你身体的经络线周围移动能量。它还通过淤血增加肌肉和皮肤的血流量。” mooncereal6430 回复 superfreakXoXo: “中国传统医学 (TCM)。” fchow7132 评论道: “我是中国人, 我的家人用勺子, 甚至用硬币来刮痧。刮痧通常不是用来刮脸的, 而是用于背部。因为刮得很用力, 所以会留下痕迹, 这能够改善血液循环并减少酸痛。” tishv780 回复 fchow7132: “我从来不知道这叫什么, 我的理疗师对我的手臂就是这样做的! 谢谢。” wirehunter86 评论道: “同意, 我爸爸用陶瓷勺子和药油给他的背部做刮痧。” xXCrescentMoonXIIIx 评论道: “当我生病的时候, 我的祖母曾经使用过这种技术。她用的是薄荷膏的盖子。”</p>

主题名称	关键词	案例说明
传播形态及内容	视频、制作、3D、教程	<p>FACE YOGA (2021 年 11 月 30 日) 发表题为《大师班: 面部刮痧按摩》的视频, 视频介绍刮痧的美容产品, 接着涂抹产品到脸部、展示面部刮痧按摩手法。</p> <p>user-ff8un5ts3k 评论道: “非常好, 没有加快视频速度, 没有裁剪, 我可以和你一起做按摩, 非常感谢你。”</p> <p>user-zw2sp1rj8u 评论道: “谢谢你的视频。能够完整观看两部分的按摩, 而不是像有的视频只做一半。你的视频一切都很清楚, 让我容易理解, 很愉快, 很有效, 我从第一次刮痧就感觉到了效果。”</p> <p>juliette6050 评论道: “非常感谢你! 每天都会做, 真的很喜欢你的教程。”</p> <p>user-se9jo2dm7t 评论道: “我看了你所有的穴位按摩视频。请使用 3D 视频制作按摩视频, 这样一切都会清晰明了。”</p>
情绪反应及讲述故事	妈妈、时刻	<p>Mia Maples (2022 年 4 月 4 日) 发表题为《我尝试了 30 天的面部雕刻刮痧 * 之前和之后 看到了效果》的视频, 主人公和妈妈共同出境, 讲述她们尝试了 30 天刮痧的过程和故事。</p> <p>kingme102 评论道: “我怀念这样和妈妈一起度过的时光! 我喜欢和她一起疯狂傻笑的时刻! 谁在乎这个工具是否有效!”</p> <p>lyv6645 评论道: “我最近才发现你的频道, 这是我第一次在 YouTube 上发表评论, 哈哈, 我不确定你是否会看到这个, 但我真的从心底里想感谢你的这个视频。我妈妈两年前被诊断为脑癌, 有一个无法手术的脑瘤, 其中很大一部分压在大脑中控制人格的部分。你可爱的妈妈让我想起了我的妈妈, 以及她过去的样子以及我们的关系, 这真的让我笑到哭。我只是不知道如何表达我的感激之情, 因为我觉得通过这段视频, 我和我妈妈又有了新的体验, 因为她已经不能成为以前的她了。谢谢你们俩的分享, 我的爱和光送给你们。”</p> <p>misstmmyn8203 评论道: “我妈妈使用刮痧工具已有近 20 年了, 我可以证明刮痧的效果, 因为她看起来比她的年龄年轻 (她已经 64 岁了!)。她使用生物油, 因为它更容易滑动并更快地抚平细纹。她在我身体的各个部位尝试了几次, 因为我有便秘和‘上火’(中国人把一切都归咎于身体‘上火’)。刮在身体不同部位可以治疗不同问题。这是很痛苦的, 我的皮肤上有几天的红印, 但嘿, 刮痧真的有效!”</p>
知识分享及相关议题	胶原蛋白、过度、瑜伽	<p>House Of Beauty India (印度, 2022 年 7 月 12 日) 发表题为《抗衰老的秘密》的视频, 用面部刮痧的方法分享抗衰老的秘密。</p> <p>aalishas8438 评论道: “能否请您分享一下您使用哪些瑜伽练习和按摩, 每天使用多长时间?”</p> <p>cassiamdb 评论道: “它对于‘唤醒’皮肤和长期治疗很有好处, 但如果你有很深的皱纹或下垂的皮肤, 那肯定不起作用。”</p> <p>llllllll1150 评论道: “请理解, 过度的补水可能会导致疲劳和其他健康问题。喝足够的水。睡个好觉, 锻炼身体, 均衡饮食。你就会好起来。”</p> <p>sakatagintoki8835 评论道: “避免吃肉, 吃胶原蛋白的食物, 谢谢。”</p>

四、研究发现: 跨文化接触导向对话式和解

结合 LDA 方法的混合研究发现, 五个主题涉及的视频和评论细节都指向跨文化接触是走出偏见的可行方案。对刮痧不了解、泛泛了解, 或者以为刮痧会带来伤害、疼痛的一些用户, 通过观看视频、发表评论、参与讨论等对话过程, 在提出问题、分享故事、总结经验和抒发情感等过程中获得某种探索式的和解。

(一) 结合身体感的实际接触感受最强烈

“解决问题及注意事项”主题占比居首位, 达到 43.1%。用户的实际接触使他们真实地感受到身体的变化, 语料涉及的身体部位包括肩部和颈部、下颌线、笑线、脸颊、眼底、眉毛、额头、耳后等, 解决的问题涉及浮肿、痤疮、痘痘、细纹、鼻窦、抗衰老、淋巴排泄、淋巴引流等。刮痧作为一种紧密贴近身体的中医疗法, 强烈的身体感让用户逐渐认识到刮痧对身体的益处, 逐渐相信医生、刮痧师能够帮助他们解决身体问题。用户 christina-fe8lu 谈道: “刮痧不仅在中国而且在美国都非常受欢迎。我妈妈从我很小的时候就开始为我刮痧, 当我生病的时候, 它可以通过疏通阻塞的血管和改善血液循环来帮助我。”用户 ashleyyoung8790 在看完 Tina Engeo (瑞典, 2021 年 8 月 27 日) 博主发布的关于日常刮痧和玉石滚轮程序的教程后评论: “作为一个很难放松的人, 这段刮痧视频让我的思绪平静了一会儿, 感谢!”当然, 刮痧疗法对身体的实际接触也会令一些用户产生“看起来很痛但觉得很满足”“有点想尝试但又有点害怕”的半信半疑的态度。身体的实际接触也会让个别用户回忆起疼痛的伤痕记忆, 如 carriehsieh843 回忆中暑时刮痧: “我永远逃避刮痧! 我奶奶过去常常这样做, 主要是为了缓解身体疼痛。我记得我中暑时(头痛和恶心), 奶奶在我脖子后面做了刮痧, 过程非常痛苦, 我哭了! 之后感觉很好, 但我脖子都红了, 还有点瘀伤。我无法忍受疼痛, 所以再也没有尝试过。”可见, 结合身体感的实际接触一方面让一些用户走出对刮痧的偏见, 但也会有一部分用户由于对视频里呈现的皮肤颜色的恐惧、对以往经历的反感等加深偏见。

(二) 围绕刮痧工具的人际接触体现对物的迷恋

“工具材质及技术疗效”主题位列第二, 占比 15.9%。用户喜欢讨论刮痧工具材质的选择和购买, 语料中呈现的材质包括塑料、玉石、石头、金属、玫瑰石英、油、翡翠石、玉器等。他们对于工具的材质和价格都非常关心, 如“你能告诉我什么刮痧材料是好的吗? 我碰巧看到了非常便宜和高价位的刮痧工具”(用户 deeliaabdulkareem3425)。用户 Cindycxy720 对此回复道: “牛角, 用牛角可以达到好的效果。”值得注意的是, 一些用户不希望为了刮痧护理而用动物材质的刮痧工具, 他们希望能够保护动物。刮痧工具为海外用户提供了器物功效, 器物功效是显性、直观的, 且基于一定物质实体。当然, 工具的消毒性、功能性、有效性、匹配度等也是用户衡量刮痧质量的标准。更重要的则是刮痧的技术疗效, 如面部对称、抗菌、抗衰老、血液循环、术后恢复等。用户 Mile793 谈道: “我爱刮痧。当我搬到中国时我发现了这一点。每次我去美容, 美容师都会给我刮痧按摩。如此令人惊奇的放松! 它确实可以帮助您改善脸型和浮肿。”还有中外用户基于对中医的了解来介绍刮痧是如何刮出“痧”“火”“毒”的。对刮痧工具的人际接触使得用户对刮痧的认知在实践层面继续加深, 还刺激他们购买并使用的愿望, 这些充分体现出人们对工具物质性的高度关注和迷恋。

（三）凸显对新媒体传播形态和内容的扩展接触愿望

“传播形态及内容”主题位列第三，占比 14.6%。数字化的新媒体是当下通往跨文化对话的主要文化通道。相比于传统的视频形态和内容，新媒体跨文化视频传播有较大优势，其有效推动了用户对刮痧的跨文化和解。用户逐渐喜欢刮痧后，开始对视频制作提出自己的意见和期望。用户会讨论视频、频道/专题、制作、拍摄、时长、长/短视频、音乐、3D 立体式环绕等问题。一些用户（mahnoorhos-sain3271、bolagodyay7000）希望传播者制作慢节奏的长视频并配合解说，以此呈现更多刮痧细节。配上舒缓音乐的视频，甚至会推动用户（aakanksha）决定尝试刮痧。用户对新媒体传播形态和内容有相对一致的、强烈的扩展接触愿望，他们的对话包括在技术、程序、趋势、细节、吸引力、趣味、艺术氛围等各方面提出刮痧视频制作建议。新媒体跨文化传播可以促进相对陌生的中医疗法在全球用户间的普及。扩展接触愿望产生的原因是平台中关于刮痧的视频内容太少，无法满足刮痧用户的学习需求。

（四）积极情感激发群际接触

“情绪反应及讲述故事”主题位列第四，占比 13.6%。在用户对刮痧的情绪反应中，积极情感成为主流。情感词包括：太棒了、惊人的、放松的、喜欢的、治愈的、谢谢等。视觉享受、身体触摸、环境氛围等激发了刮痧用户的情感，成为用户与视频产生联系的中介。另外，医生、刮痧师等治疗师的态度、语气、装扮等也成为积极情感的诱发因素，比如对日本刮痧师等服务人员温和语气、礼貌态度的肯定提升了刮痧和日本的紧密程度。同时，视频和评论形成的对话中含有丰富的有关刮痧的个人故事。故事人物包括：父母、朋友、刮痧师、妈妈、家人、医生等。比如用户 r.r5489 评论道：“中医挽救了我妈妈的失明。她甚至给中国的医疗中心写了一封信，说她只是希望西方和中国的医生能够共同努力。”疫情也成为大家共同的故事背景，用户 heerashaheena3322 曾提问：“我在一家新冠医院工作。你能不能给我一些提示，让我在使用个人防护设备时照顾好皮肤。非常感谢你。”人类在经历重大疾病或不确定性事件的过程中，轻便的、低成本的、有效的治疗方法就会受到不同群体的普遍欢迎。积极情感激发的群际接触会产生快速的、辐射的对话涟漪，情感交汇之处成为刮痧的群际交流地带。

（五）知识分享和议题需求或能生成想象接触

“知识分享及相关议题”主题位列第五，占比 12.8%。用户除了会关注刮痧的专业知识，还希望获取与刮痧相关的议题，如保湿、护理、防晒霜、去角质等护肤知识，以及瑜伽等运动知识。遗憾的是，一些用户的议题需求并未得到关注和回复。语料中汇集的知识需求和议题需求或能生成刮痧对外传播想象接触的选题来源。

五、结论：走出偏见的启示和发展路径

在研究发现的基础上，本文结合被证明可减少偏见的接触理论，尝试使用“接触紧密度”描绘“刮痧”跨文化旅行的世界地图。首先，我们将前述语料中涉及不同文化背景用户的国家要素进行提取，发现与刮痧相关的 33 个国家。其次，通过国家和典型案例（语料）两个方面的交叉比对，确定语料中不同国家出现的次数，将其描述为该国与刮痧的跨文化接触的密切或疏远程度，即“接触紧密度”。国家讨论次数取值在 1—100 之间，我们按自然断点方式将国家分为七个接触紧密度等级。接触紧密度最高的等级 1（55—94）的国家：中国、日本；等级 2（37—54）的国家：美国；等级 3（23—

36) 的国家: 印度、印度尼西亚、英国; 等级 4 (8—22) 的国家: 西班牙、韩国、加拿大、法国、意大利; 等级 5 (5—7) 的国家: 德国、澳大利亚、瑞典、波兰、泰国、希腊、巴西; 等级 6 (3—4) 的国家: 越南、俄罗斯、荷兰、匈牙利; 等级 7 (1—2) 的国家: 柬埔寨、乌克兰、新西兰、芬兰、葡萄牙、丹麦、捷克、阿富汗、爱尔兰、马耳他、奥地利。此外, 我们将挖掘的与国家相对应的典型案例(语料)补充到文化地图的周围, 方便阅读者了解相关情况(如图1所示)。

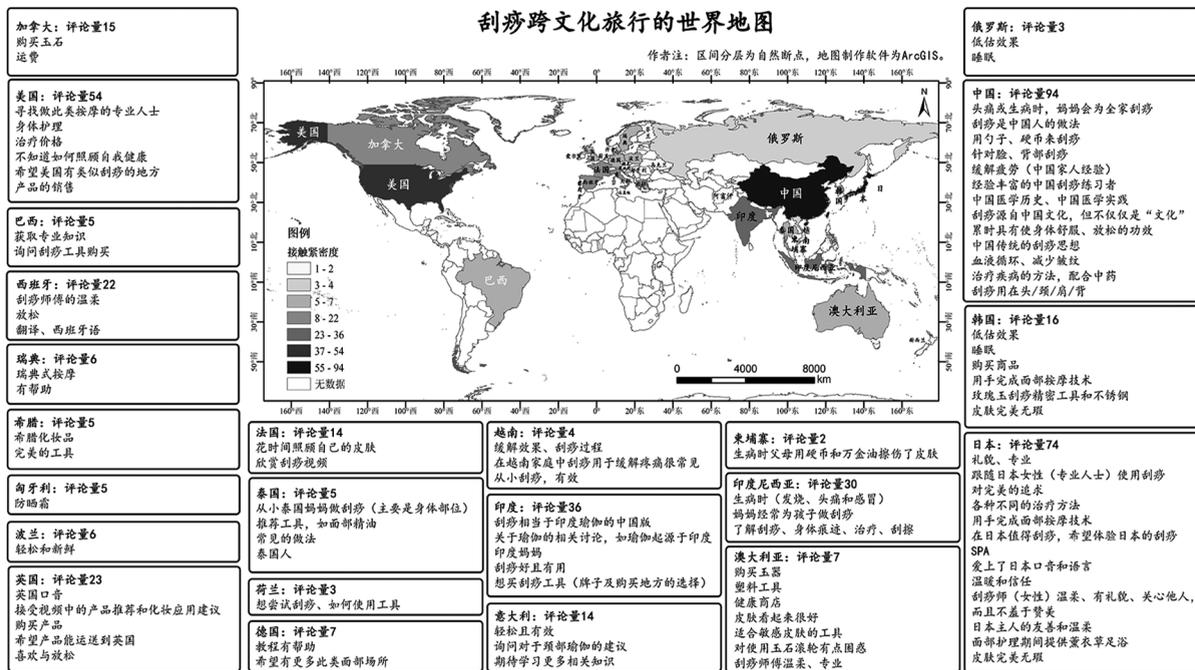


图1 刮痧跨文化旅行的世界地图

通过新媒体跨文化传播, 刮痧跨文化旅行的世界地图清晰呈现中国与世界互为方法的可能性。旅行从中国出发, 发展出一种向四周散播的紧密型接触趋势, 逐渐扩散到亚洲、北美洲、大洋洲、南美洲等。刮痧, 凭借其突出的功效和轻便的使用, 获得大多数用户的信任和跟随。实际接触日本的功能认知和效果认定有效缓解了人们对刮痧的偏见。从文化间差异看, 东南亚的大多数用户从小接触刮痧, 经常会提到自己小时候的故事, 还会谈到刮痧及中医的历史等内容, 与刮痧的跨文化接触常常在回忆的漩涡中盘桓; 日韩用户更多地关注刮痧对外形的改善, 如完美皮肤等, 在跨文化接触中更重视刮痧的美容功效; 欧美用户则更多地关注物质性的变化, 他们热衷讨论工具材质和如何购买产品等问题, 其跨文化接触显示明显的行为导向。刮痧的新媒体跨文化传播过程表明, 全球平台有利于人们实现跨文化接触, 通过连续不断、随时可加入的对话逐渐消融偏见。尽管不可能完全消除偏见, 偏见或明或暗地存在于我们的日常生活和思想观念里, 但跨文化接触会推动人们加入对话, 用自己的身体和心灵体验去解决疑惑, 通过与他人合作生成互惠性理解, 消除人们之间的敌意, 使得人类社会的发展整体倾向于善意、友爱和团结。

刮痧作为中医药文化的组成部分, 其通过新媒体跨文化传播实现的全球传播或可为中医药文化对外传播提供发展路径的参考。其一, 重点突破对疼痛感、缺乏科学性等持续性偏见的跨文化解释。对偏见进行主题划分, 针对不同主题包含的核心关键词提供针对性的阐释, 提供身体感强烈的体验空间,

强调通过实际接触走出偏见。其二，通过吸纳其他国家使用中医药的创新经验提升中医药文化的国际叙事能力。新媒体跨文化传播显然为中医药文化的对外传播提供了广阔空间。与此相应，中医药文化的国际叙事不能停留在“我”的故事，而应该讲述我与他者的“我们”的故事，为中医药文化构筑一种开放的、科学的、创造性的、温暖的现代形象。其三，加强对中医药领域系列成果的全球发布。除药材、药效、材质等物质性成果展示外，手法、穴位、角度、气息等相对缺少物质性支撑的专业成果也要加强发布。实际上，这些文化差异性大的内容极具跨文化吸引力。其四，建立中医药文化知识的国际传播矩阵。避免各种中医药文化单独发力，而应该形成中医药文化间彼此解释、彼此支撑的国际传播矩阵。比如，刮痧后的食疗食补等是很多用户未获得答案的疑问，完全可以通过新媒体的超链接、标签等功能建设知识传播矩阵。

参考文献：

- [1] [美] 戈登·奥尔波特. 偏见的本质 [M]. 凌晨, 译. 北京: 九州出版社, 2020: 8.
- [2] 单波. 跨文化传播的问题域 [J]. 跨文化传播研究, 2020 (1): 1-30.
- [3] 杨金生, 王莹莹, 等. “痧”的基本概念与刮痧的历史沿革 [J]. 中国中医基础医学杂志, 2007 (2): 104-106.
- [4] 肖珺, 常乐. 2021 年中国跨文化传播创新实践研究 [J]. 跨文化传播研究, 2022 (1): 121-145.
- [5] 陈燕, 唐秀雅, 等. 东莞刮痧板在欧美火了: 实用性强受好评, 掀起健康美容新潮流 [EB/OL]. 南都即时. <https://static.nfapp.southcn.com/content/202301/12/c7258589.html>.
- [6] [美] 鲁珀特·布朗. 偏见 (第 2 版) [M]. 张彦彦, 译. 北京: 中国人民大学出版社, 2021: 6-7.
- [7] 张中学, 宋娟. 偏见研究的进展 [J]. 心理与行为研究, 2007 (2): 150-155.
- [8] 于海涛, 杨金花, 等. 想象接触减少偏见: 理论依据、实践需要与作用机制 [J]. 心理科学进展, 2013 (10): 1824-1832.
- [9] 关世杰. 把握世界文化发展趋势 寻求中国文化发展对策 [J]. 国际新闻界, 2002 (1): 10-16.
- [10] 崔新建. 文化认同及其根源 [J]. 北京师范大学学报 (社会科学版), 2004 (4): 102-104.
- [11] 田浩, 常江. 桥接社群与跨文化传播: 基于对西游记故事海外接受实践的考察 [J]. 新闻与传播研究, 2020 (1): 38-52.
- [12] 高永晨. 跨文化交际中文化移情的适度原则 [J]. 外语与外语教学, 2003 (8): 29-32.
- [13] 费孝通. 反思·对话·文化自觉 [J]. 北京大学学报 (哲学社会科学版), 1997 (3): 15-22.
- [14] 苏婧, 刘迪一. 从独白到对话: 对“一带一路”新语境下跨文化传播研究的设想 [J]. 国际新闻界, 2022 (11): 142-159.
- [15] 单波. 跨文化理解的可能性 [J]. 跨文化传播研究, 2021 (1): 1-6.
- [16] [美] 尼古拉斯·克里斯塔斯基, 詹姆斯·富勒. 大连接: 社会网络是如何形成的以及对人类现实行为的影响 [M]. 简学, 译. 北京: 中国人民大学出版社, 2013: 312-324.
- [17] 常江, 李思雪. 数字时代的跨文化传播研究: 重返经典与重构体系——罗伯特·舒特 (Robert Shuter) 访谈录 [J]. 跨文化传播研究, 2021 (1): 3-16.
- [18] 肖珺. 新媒体与跨文化传播的理论脉络 [J]. 武汉大学学报 (人文科学版), 2015 (4): 122-128.
- [19] 肖珺, 胡文韬. 新媒体跨文化传播的难点及其理论回应 [J]. 新闻与传播评论, 2021 (1): 107-117.
- [20] 付晓燕. 网络空间的“文化休克”与文化认同: 基于中国留学生社交媒体使用的生命故事 [J]. 国际新闻界, 2018 (3): 63-82.
- [21] 王莹莹, 杨金生. 古今刮痧法的比较研究 [J]. 中医杂志, 2010 (3): 274-277.
- [22] 马新. 从电影《刮痧》看中西方法律文化的差异 [J]. 电影文学, 2012 (23): 78-79.
- [23] 马樱. 从价值观角度解析电影《刮痧》中的文化冲突 [J]. 电影评介, 2008 (7): 42.

- [24] 何琛, 刘蓓, 郭树强. 从电影《刮痧》看中西方文化的碰撞和调和 [J]. 电影文学, 2008 (17): 75-76.
- [25] 王玉晓. 从电影《刮痧》看中西方面子观 [J]. 电影文学, 2012 (12): 90-91.
- [26] 王洪渊. 文化视角下的中美家庭观之趋同研究——以电影《阿甘正传》与《刮痧》为例 [J]. 电影文学, 2012 (20): 62-63.
- [27] 王葵. 从影片《刮痧》对比中西文化的差异 [J]. 电影文学, 2013 (11): 63-64.
- [28] 李竞平. 推动中医药的海外发展 [EB/OL]. 中国社会科学网-中国社会科学报. http://www.cssn.cn/skgz/bwyc/202208/t20220803_5463915.shtml.
- [29] 明海英. 开创中医文化对外传播新境界——访南京中医药大学教授金宏柱 [EB/OL]. 中国社会科学网-中国社会科学报. http://www.cssn.cn/skgz/bwyc/202208/t20220803_5460249.shtml.
- [30] 国家中医药管理局. 国家中医药管理局推进“一带一路”建设工作领导小组办公室关于印发《推进中医药高质量融入共建“一带一路”发展规划(2021—2025年)》的通知 [EB/OL]. <http://www.natcm.gov.cn/guohesi/zhengcewenjian/2022-01-15/24182.html>.
- [31] 国家中医药管理局. 国务院办公厅关于印发中医药振兴发展重大工程实施方案的通知 [EB/OL]. <http://www.natcm.gov.cn/guicaisi/zhengcewenjian/2023-02-28/29347.html>.
- [32] 曾子明, 王婧. 基于 LDA 和随机森林的微博谣言识别研究——以 2016 年雾霾谣言为例 [J]. 情报学报, 2019 (1): 89-96.
- [33] 陈嘉钰, 李艳. 基于 LDA 主题模型的社交媒体倦怠研究——以微信为例 [J]. 情报科学, 2019 (12): 78-86.
- [34] 安璐, 周亦文. 恐怖事件情境下微博信息与评论用户的画像及比较 [J]. 情报科学, 2020 (4): 9-16.
- [35] 金苗, 自国天然, 纪娇娇. 意义探索与意图查核——“一带一路”倡议五年来西方主流媒体报道 LDA 主题模型分析 [J]. 新闻大学, 2019 (5): 13-29+116-117.
- [36] 陈安繁, 罗晨, 胡勇, 徐靖杨, 徐永妍. 中国社交媒体上转基因争论的网络议程研究 [J]. 未来传播, 2020 (4): 8-20+136.
- [37] 娄岩, 杨嘉林, 黄鲁成, 苗红. 基于网络问答社区的老年科技公众关注热点及情感分析——以“知乎”为例 [J]. 情报杂志, 2020 (3): 115-122.

[责任编辑: 谢薇娜]